

Licenčná zmluva

uzatvorená podľa § 65 a nasledujúce zákona č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon (autorský zákon) v platnom znení medzi:

Nadobúdateľ:	Slovenské národné divadlo
Sídlo:	Pribinova 17, 819 01 Bratislava, Slovenská republika
Zastúpenie:	Ing. Vladimír Antala, generálny riaditeľ SND a Mgr. art. Michal Vajdička, riaditeľ Činohry SND
Právna forma:	štátna príspevková organizácia
IČO:	00 164 763
DIC/IČ DPH:	2020829954/SK 2020829954

(ďalej len „SND“)

a

Autor: **Ján Štrasser**

(ďalej len „autor“)

1 Predmet zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava vzťahov zmluvných strán súvisiacich s udelením licencie súvisiacej s autorom (spoločne so spoluautorom Petrom Zajacom, ďalej len „spoluautor“) vytvoreným dielom – prekladom hry **H. Müller: Stroj Hamlet** v slovenskom jazyku na účely uvedenia diela ako inscenácie SND, s plánovanou premiérou inscenácie 30.5.2020 v Štúdiu Činohry SND (ďalej len „dielo“).
- 1.2 Predmetom tejto zmluvy je udelenie licencie Nadobúdateľovi na použitie Diela spôsobom a za podmienok ďalej uvedených v tejto Zmluve a úprava s tým súvisiacich autorskoprávných vzťahov.
- 1.3 Predmetom zmluvy je tiež záväzok SND za udelenú licenciu zaplatiť autorovi odmenu, a to za podmienok dohodnutých v tejto zmluve.
- 1.4 Autor (spoločne so spoluautorom) poskytne SND dielo v slovenskom jazyku na účely naštudovania inscenácie a realizácie diela dňa 2.9. 2019, v elektronickej forme v dohodnutom formáte a na dohodnutom nosiči

2 Licencia

- 2.1 Autor (spoločne so spoluautorom) na účely realizácie diela a inscenácie SND najmä jeho uvádzaním na verejnosti, a s tým súvisiace prezentačné a propagačné aktivity nevynímajúc, udeľuje SND licenciu k dielu (vrátane jeho častiam) na všetky známe použitia diela v zmysle § 19 ods. 4 autorského zákona, najmä, avšak nielen, na tieto spôsoby použitia:
 - a) spracovanie diela v rámci inscenácie,
 - b) spojenie diela s iným dielom v rámci inscenácie, vrátane spojenia diela a zaradenia diela do audiovizuálneho diela a/alebo iného diela, vrátane vytvorenia záznamu a rozmnoženie záznamu audiovizuálneho diela
 - c) zaradenie diela do databázy podľa § 131,
 - d) vyhotovenie rozmnoženie diela v podobe záznamu verejného vykonania Diela v rámci divadelnej inscenácie bližšie špecifikovanej v úvode tejto Zmluvy a to výlučne pre archívne a dokumentačné účely Nadobúdateľa, ako aj na účely propagácie a prezentácie diela v rámci inscenácie a inscenácie
 - e) verejné rozširovanie originálu diela alebo rozmnoženie diela prevodom vlastníckeho práva, vypožičaním a/alebo nájmom,

- f) uvedenie diela na verejnosti, a to najmä verejným vykonaním diela v rámci inscenácie, verejným vykonaním audiovizuálneho záznamu diela v rámci inscenácie (verejné vykonanie diela najmä priamy prenos diela v rámci inscenácie a inscenácie prostredníctvom obrazoviek a/alebo obdobných zariadení umiestnených v priestoroch divadla alebo iného kultúrneho zariadenia, v ktorom sa inscenácia v tom istom čase verejne vykonáva), a/alebo verejným prenosom diela (a to verejným prenosom diela najmä, avšak nielen prostredníctvom obrazoviek a/alebo s takýmto vykonaním súvisiacich zariadení umiestnených v priestoroch divadla (alebo iného kultúrneho zariadenia), v ktorom sa inscenácia verejne vykonáva alebo má verejne vykonať).
- 2.2 Autor (*spoločne so spoluautorom*) udeľuje SND licenciu podľa bodu 2.1 tohto článku zmluvy ako nevýhradnú v neobmedzenom rozsahu (bez vecného, kvantitatívneho alebo územného obmedzenia), počas celého trvania autorských majetkových práv k dielu.
- 2.3 Autor (*spoločne so spoluautorom*) ďalej udeľuje SND súhlas na udelenie sublicencie v rozsahu udelenej licencie alebo jej časti.
- 2.4 Licencia podľa bodov 2.1 až 2.3 tohto článku zmluvy sa primerane vzťahuje aj na prípadné deriváty diela vrátane jeho rozmnoženín, ak vznikli uplatnením niektorého z relevantných oprávnení.
- 2.5 Zmluvné strany sa dohodli, že SND je oprávnené, nie však povinné licenciu, resp. jednotlivé oprávnenia licencie využiť.

3 Odmena a platobné podmienky

- 3.1 Zmluvné strany sa dohodli, že SND zaplatí autorovi za licenciu na použitie diela podľa tejto zmluvy odmenu vo výške 2,5 % (slovom: dve celé päť desatín percenta) z hrubej tržby zo vstupného vybraného na divadelné predstavenia diela (verejné divadelné vykonanie diela) za každé uskutočnené predstavenie SND počas trvania licencie podľa tejto Zmluvy.
- 3.2 Odmena za licenciu podľa bodu 3.1 tohto článku zmluvy bude autorovi vyplácaná bezhotovostným prevodom na účet autora uvedený v záhlaví tejto zmluvy. Odmena bude autorovi vyplácaná štvrťročne a to do posledného dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po uplynutí príslušného kalendárneho štvrťroku, v ktorom sa uskutočnilo predstavenie divadelnej hry uvedenej v článku 1 bode 1.1 tejto zmluvy s vybraným vstupným (živé divadelné prevedenie divadelnej hry) na účet v záhlaví tejto zmluvy.
- 3.3 Zmluvné strany sa dohodli, že SND zaplatí autorovi jednorazovú odmenu za dodatočné úpravy diela podľa požiadaviek režisérky inscenácie S. Daubnerovej a dramaturgičky inscenácie M. Kičíňovej vzniknuté v priebehu skúšobného obdobia inscenácie od 8.4.2020 do 30.5. 2020. Výška odmeny a spôsob úhrady budú určené formou dodatku k zmluve po premiére inscenácie 30.5.2020.

4 Osobitné dojednania

- 4.1 Autor udeľuje SND súhlas na uvedenie svojho mena a priezviska (*v oficiálnej podobe zahŕňajúc aj skrátenú formu*), ako aj svojho obrazového snímku všetkými obvyklými spôsobmi prezentácie a/alebo propagácie, napr. uverejnením v elektronických médiách, tlačových materiáloch, v teletexte, v sieti internet a pod., a to na účely prezentácie a propagácie inscenácie a/alebo aktivít SND. Autor ďalej udeľuje SND súhlas na použitie svojej podobizne, mena a iných osobnostných atribútov na účely prezentácie a/alebo propagácie diela (§ 11 Občianskeho zákonníka).
- 4.2 SND je povinné zabezpečiť príslušnú autorskoprávnú ochranu diela a rešpektovať osobnostné autorské práva, a to tak, že vždy, keď je to možné a/alebo obvyklé, uvedie na všetkých prezentačných a/alebo propagačných materiáloch mená a priezviská všetkých tvorcov.

5 Záverečné ustanovenia

- 6.1 Zmluva sa uzatvára na dobu trvania majetkových práv autora k dielu. Zmluvu je pred uplynutím doby podľa prvej vety tohto bodu Zmluvy možné ukončiť dohodou zmluvných strán alebo odstúpením od zmluvy.

- 6.2 Právne skutočnosti neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami autorského zákona a tam, kde to nie je možné, ustanoveniami Občianskeho zákonníka alebo iných všeobecne záväzných právnych predpisov platných v Slovenskej republike.
- 6.3 V prípade zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov budú príslušné ustanovenia tejto zmluvy, pokiaľ to bude nutné, uvedené do súladu a ostatné zmluvné ustanovenia zostanú v platnosti. Neplatnosť niektorého z ustanovení zmluvy nemá za následok neplatnosť celej zmluvy.
- 6.4 Všetky zmeny a doplnenia tejto zmluvy sa uskutočnia po vzájomnej dohode formou písomných číselných a podpísaných dodatkov.
- 6.5 Ak táto zmluva neustanovuje inak, nemá žiadna zo zmluvných strán právo postúpiť svoje práva vrátane pohľadávok alebo záväzky z tejto zmluvy tretej strane bez písomného súhlasu druhej zmluvnej strany.
- 6.6 Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou, budú zmluvné strany riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou.
- 6.7 Zmluvné strany sú si vedomé toho, že práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy v prípade ich zániku alebo smrti prechádzajú na ich právnych nástupcov, pokiaľ to osobná povaha týchto práv a povinností nevylučuje
- 6.8 Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva bola uzavretá podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok.
- 6.9 Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.
- 6.10 Zmluva je vyhotovená v troch (3) rovnopisoch v slovenskom jazyku; jeden pre autora a dva pre SND.
- 6.11 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv podľa a v zmysle § 47a zák. č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších právnych predpisov a zák. č. 211/2000 o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov.

V Bratislave dňa

.....
Ján Štrasser

.....
Mgr. art. Michal Vajdička
riaditeľ Činohry SND

.....
Ing. Vladimír Antala
generálny riaditeľ SND